

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:233340

21.03.2019-07:45

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0005
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 2.444
CONTAINER ID: LB SC 1560Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1
D-74632 NEUENSTEINMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR
						CONSIGNMENT
7182301	2511072050	540	PC	S/	Speed Gear 3rd	5500042698
21.03.2019	2511072058				GETRAG Sonstige	
010	P:	4	-PALETTE	X	135	TBA-500086
	P:	36	-LT1	X	0	TBA-500078
	P:	4	-DECKEL	X	0	TBA-500085
7182302	2511071650	624	PC	S/	Speed Gear 4th cp1	5500042697
21.03.2019	2511071658				GETRAG Sonstige	
010	P:	2	-PALETTE	X	312	TBA-500086
	P:	24	-LT2	X	0	TBA-500079
	P:	2	-DECKEL	X	0	TBA-500085
7182303	2511071851	624	PC	S/	Speed Gear 5th cp1	5500042699
21.03.2019	2511071858				GETRAG Sonstige	
010	P:	2	-PALETTE	X	312	TBA-500086
	P:	24	-LT2	X	0	TBA-500079
	P:	2	-DECKEL	X	0	TBA-500085
7182304	2511071550	552	PC	S/	Speed Gear 7th	5500042701
21.03.2019	2511071558				GETRAG Sonstige	
010	P:	1	-PALETTE	X	552	TBA-500086
	P:	12	-LT3	X	0	TBA-500080
	P:	1	-DECKEL	X	0	TBA-500085
7182305	2511084450	540	PC	S/	Speed Gear Rev cp1	5500042702
21.03.2019	2511084458				GETRAG Sonstige	
010	P:	4	-PALETTE	X	135	TBA-500086
	P:	36	-LT1	X	0	TBA-500078
	P:	4	-DECKEL	X	0	TBA-500085

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:



MAGNA PT B.V. & Co. KG, Werk Neuenstein
Hermann-Hagenmeyer-Str., 74632 Neuenstein

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Magna PT S.p.A.
Via delle Violette

I – 70026 Modugno (BA)

Datum: 21.03.2019
Abteilung: N/MLS2
Beleg:

Versandart: Sped. Schweitzer
Versand-Nr.:

Kontakt: MAA1/H. Hollenbach

Absender:
MAGNA PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74632 Neuenstein

LIEFERSCHEIN 21.03.2019

Menge	Bezeichnung	Verpackungsart	Gewicht kg
57	Abtriebswelle 1	1 Gitterboxen	2400 kg
57	Abtriebswelle 2	1 Gitterboxen	
60	Kupplungsgehäuse	2 Paletten	
85	Antriebswelle	1 Gitterboxen	
248	Differential	8 EW – Palette	

GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
GETRAG InnovationsCenter
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach, Registergericht
HRA 104271, Amtsgericht Stuttgart
Pers. haftende Ges.: GETRAG CH
Beteiligungsges. mbH mit Sitz in Chur

Handelsregister Graubünden
Firmennr. CH-350.4.000.888-0
Geschäftsführer:
Dr. Robert Schwarz,
Dr. Robert Martin Schwarz

Bankverbindung:
BW Bank AG, Stuttgart
BLZ 600 501 01
Kto.Nr.: 4000336
DE97 6005 0101 0004 0003 36
SWIFT: SOLA DE ST 600

white = Exemplar für Auftragsgeber, rosa = Exemplar für Absender, blau = Exemplar für Empfänger, grün = Exemplar für Frachtführer
 blanc = Exemplaire pour commettant, rose = Exemplaire de l'expéditeur, bleu = Exemplaire du destinataire, vert = Exemplaire du transporteur
 wit = Exemplaar voor lastgever, roos = Exemplaar voor afzender, blauw = Exemplaar voor geadresseerde, groen = Exemplaar voor vervoerder
 blanco = Esquema por comitente, rosa = Esquema por remitente, blu = Esquema por destinatario, verde = Esquema por transportatore
 white = Copy for orderer, pink = Copy for sender, blue = Copy for consignee, green = Copy for carrier
 white = Exemplar for ordergiver, rosa = Exemplar for sender, blau = Exemplar for modtager, grøn = Exemplar for belorder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA MAGNA PT B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. c/o Schweitzer Logistik Via delle Violette I-70026 Modugno (BA) Italien				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer			
3 Auslieferungsport des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Neuenstein Land/Pays: Deutschland Datum/Date: 21.03.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés LS. 21032019							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 10-X EWP DIVO ASHAW Getriebeteile		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 x Gitterboxen Getriebeteile		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	
10 Statistikknummer No. statistique 87084050		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2400		12 Umfang in m³ Cubage m³			
The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3.							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom... A payer par... Fracht Frais de transport Entgelte Réductions Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		24 Bei empfangen... Réception des marchandises Datum	
14 Rückstellung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'achèvements		21 Ausgefertigt in Établi à		22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Bei empfangen... Réception des marchandises Datum		25 Angaben der Empfängerin Informations de la destinataire		26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur	
27 Amtliches Kennzeichen Marque officielle		28 Nutzlast in kg Charge utile en kg		29 Benutzte Gen.-Nr. Numéro de série utilisé		30 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐	

1-15 einschließlich
y compris et
21+22

Los partes encadadas de líneas gruesas
coincidirán entre sí para el transporte.

Die mit Teil gedrachten Linien
müssen vom Frachtführer eingetragt werden.

rosa = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
bleu = Exemplar für Empfänger
vert = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplar pour committant
rose = Exemplar pour expéditeur
bleu = Exemplar du destinataire
vert = Exemplar du transporteur
wit = Exemplar voor lastgever
roze = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
blanco = Exemplar por committente
rosa = Exemplar por remitente
blu = Exemplar por destinatario
verde = Exemplar por transportador
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
ivrid = Exemplar for ordergiver
rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for bälärdar

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA MAGNA PT B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. c/o Schweitzer Logistik Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) Italien				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien Abl.-Stelle: 14248				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Neuenstein Land/Pays: Deutschland Datum/Date: 21.03.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Warenbegleitschein-Nr. 233340							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 13-Paletten		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 Getriebeteile		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Werkzeugkasten		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Werkzeugkasten	
10 Statistikkennnummer No. statistique 87084099		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2444 kg		12 Umfang in m³ Cubage m³ 1,00 m³			
The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3.							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		14 Rückverladung Rembouteillage		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement FCA Neuenstein, Incoterms 2010		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
21 Ausgestellt in Établi à Neuenstein		22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung m) Grenzübergängen von ... bis ...		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
29 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National		☐ Bilateral		☐ EG	
☐ CEMT							

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro d'inventaire, Numéro ONU et Groupe d'emballage. Marchandises classées 1 et 11 voir chapitre spécial dans ADR, Chapitre 2.



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 21.03.2019

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-002990 vom 21.03.2019



19-002990

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Str.1 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 26.03.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Neuenstein Land / Pays Deutschland Datum / Date 21.03.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 7182301 2 7182302 3 7182303 4 7182304 5 7182305	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 26	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 4.844	15 Umfang cbm
Summe: Total		26,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung erfolgt gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer. (BA) Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer	Nutzlast in t	27 Gut 19-002990 empfangen am Réception des marchandises le 02 APR 2019 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
22 Benutzter Grenzübergang		23 Gut 19-002990 empfangen am Réception des marchandises le 02 APR 2019 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
20 Magna PT B.V. & Co. KG D-74632 Neuenstein Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		